



(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

AR5AMR08
AR5R06D

LEVEGŐ HŰTŐ
AIR COOLER

(HU) Figyelmeztetések

FIGYELEM: olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz a biztonságos telepítéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban.

Későbbi használatra megőrzendő fontos utasítások.

Ezt a készüléket 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, valamint tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.

Ha megsérül a tápkábel, akkor azt a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó engedélyével rendelkező szervizközpontokban lehet kicseréltetni.

NE szedje szét a ventilátort: ezt a ventilátort nem lehet szétszerelni.

– Tartsa szem előtt, hogy a magas páratartalom szintelősegítheti a biológiai szervezetek növekedését a környezetben.

– Ne hagyja, hogy a készülék körüli terület nedves vagy vizes legyen. Nedvesség esetén kapcsolja le a párástó teljesítményét. Ha nem lehet lekapcsolni a párástó kimenő teljesítményét, használja időszakosan a készüléket. Vigyázzon, hogy a nedvszívó anyagok, például a szőnyegek, függönyök, kárpitok vagy asztalterítők ne legyenek vizesek.

- Töltés és tisztítás közben húzza ki a készüléket a konnektorból.

- Ne maradjon víz a tartályban, amikor a készülék használaton kívül van.

– Eltávolítás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket. A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket.

Vigyázzon, hogy ne fordítsa meg a készüléket.

Tilos a gyermekeknek a készülékkel játszani!

Az eszközt kizárólag arra a célra lehet használni, amelyre kifejezetten tervezték; minden olyan felhasználás, amely nem felel meg a kézikönyvben szereplő utasításoknak, nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem felel a nem megfelelő és/vagy indokolatlan használat által okozott lehetséges károkért.

Ez az eszköz NEM használható robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony anyagok, például gáz, gőz, köd vagy por jelenlétében, légköri körülmények között, ha a gyulladás után az égés elterjedhet a levegőben).

A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, habosított polisztirol stb.) gyermekektől vagy fogyatékossgal élő személyektől elzárva kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek.

Az eszközt kizárólag arra a célra lehet használni, amelyre kifejezetten tervezték; minden olyan felhasználás, amely nem felel meg a kézikönyvben szereplő utasításoknak, nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem felel a nem megfelelő és/vagy indokolatlan használat által okozott lehetséges károkért.

Ez az eszköz NEM használható robbanásveszélyes környezetben (gyúlékony anyagok, például gáz, gőz, köd vagy por jelenlétében, légköri körülmények között, ha a gyulladás után az égés elterjedhet a levegőben).

A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, habosított polisztirol stb.) gyermekektől vagy fogyatékossgal élő személyektől elzárva kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek.

Az eszköz telepítését/összeszerelését a gyártó utasításai szerint kell elvégezni. A helytelen eljárás személyek és állatok sérüléséhez, illetve anyagi kárhoz vezethet, amelyekért a gyártó nem vonható felelősségre.

Helyezze és használja a készüléket vízszintes és stabil felületen.

Használat előtt ellenőrizze az eszköz és a tápkábel épségét. Abban az esetben, ha nem biztos benne, forduljon szakemberhez.

A készülék áramellátása előtt ellenőrizze, hogy a névleges teljesítmény (feszültség és frekvencia) megfelelő-e a hálózathoz, valamint hogy az aljzat megfelelő-e az eszköz dugaszához.

Győződjön meg arról, hogy az energiaellátó rendszer megfelelő biztonságot nyújt a hatályos törvényeknek megfelelően.

NE táplálja a készüléket többszörös csatlakozóaljzatról.

Ha lehetséges, kerülje az adapterek és/vagy hosszabbító kábelek használatát; ha felhasználásuk feltétlenül szükséges, csak a jelenlegi biztonsági előírásoknak és az adapterek elektromos paramétereinek megfelelő anyagokat használjon.

A készüléket tilos külső időzítőkkal és/vagy egyéb, a kézikönyvben meghatározottaktól eltérő távirányítós eszközökkel bekapcsolni.

NE használja és tárolja a készüléket hőforrások (fűtőberendezések, kályhák stb.) közelében.

NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba; a véletlenszerű vízbe kerülés esetén NE próbálja meg kivenni, hanem először haladéktalanul húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból. Ha első alkalommal használja a készüléket, mindenképpen távolítsa el minden címkét vagy védőlapot, amely megakadályozhatja a készülék megfelelő működését.

A tápkábelt száraz kézzel csatlakoztassa és húzza ki, és tartsa erősen.

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék indítógombja „KI” helyzetben van-e (ki van-e kapcsolva).

Mindig húzza ki a tápkábelt a túlmelegedés és kinyúlás elkerülése érdekében (ne húzza, rántsa meg, és a kábelnél fogva ne húzza a csatlakoztatott készüléket).

Ne helyezze a tápkábelt dörzsölő hatású vagy éles felületre vagy bármilyen más hasonló veszélyes területre.

NE takarja el részben vagy teljesen a szellőzőnyílásokat, illetve NE helyezzen tárgyakat a készülék belsejébe.

A működtetés közben ne érjen a készülékhez vizes testrészrel, és mindenképpen ajánlott, hogy Ön és a felület között, amelyen áll, legyen egy szigetelő elem (például viseljen gumitalppal ellátott cipőt).

Használat közben a készüléket minden tárgytól és/vagy gyúlékony vagy potenciálisan robbanásveszélyes anyagtól biztonságos távolságban kell tartani.

Működési zavarok vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja ki az áramellátást is, és ellenőrizze a meghibásodás okát, ha lehetséges, forduljon szakemberhez. Ne végezzen olyan műveleteket, amelyekre a jelen kézikönyv nem tér ki (például szétszerelés és/vagy módosítás).

Abban az esetben, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, illetve annak tárolása, tisztítása vagy a karbantartási műveletek elvégzése előtt mindig húzza ki annak tápkábelét.

A készüléket csak beltéren lehet tárolni és használni, az időjárástól, például esőtől, közvetlen napfénytől és portól minden esetben védeni kell. Az eszközt nem kültéri használatra vagy tárolásra tervezték.

A készülék tisztítását és karbantartását NEM SZABAD gyermekeknek felnőtt felügyelete nélkül végezni.

Mielőtt kihúzza az eszközt, kapcsolja ki a megfelelő paranccsal az irányítópanelen.

NE függessze a ventilátort a falra vagy a mennyezetre, hacsak nem szerepel az ilyen típusú felszerelés magyarázata a készülék kézikönyvében.

Helyezze a készüléket tárgytól vagy a környező falaktól megfelelő távolságra, figyelve arra, hogy a készülék működtetése nem okozzon véletlen károkat.

NE használja a készüléket gázkályhák vagy nyílt láng közelében.

NE használja a készüléket függöny vagy textil közelében.

NE függessze a ventilátort a falra vagy a mennyezetre, hacsak nem szerepel az ilyen típusú felszerelés magyarázata a készülék kézikönyvében.

NE takarja le a készüléket működtetés közben.

NE helyezzen tárgyakat vagy érintsen testrészeket a ventilátor védőrácsához.

NE hagyja a készüléket hosszú ideig felügyelet nélkül működés közben.

NE tegye ki magát hosszú ideig az eszköz által generált légáramnak, mert az egészségkárosodást okozhat.

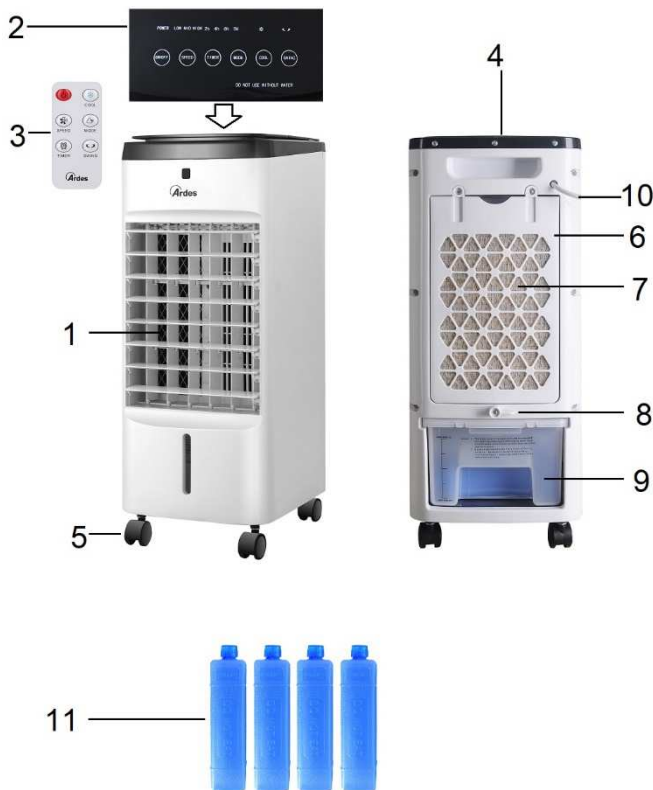
Ha a ventilátort hosszú ideig tárolják és nem használják rendszeresen, akkor száraz helyen kell tartani, eredeti csomagolásában. Amikor hosszú idő után először használja, előbb győződjön meg arról, hogy a ventilátor tiszta, és a motorlapátok gond nélkül szabadon forognak (amikor a készülék nincs áram alatt).

AZ ELEMekre VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- 1. AZ ELEMek GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓK.** Az elemek lenyelése vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforációját és halált okozhat. Súlyos égési sérülések a lenyeléstől számított 2 órán belül jelentkezhetnek. Azonnal kérjen orvosi segítséget.

2. Ne engedje, hogy gyermekek cseréljék ki az elemeket.
3. Az elemeket mindig az elemeken és a készüléken feltüntetett (+ és -) polaritásnak megfelelően helyezze be.
4. Ne zárja rövidre az elemeket.
5. Ne töltsé az elemeket.
6. Ne erőltesse a kifogyott elemeket.
7. Ne használjon egyszerre új és használt elemeket, illetve különböző típusú vagy márkájú elemeket.
8. A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből és megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
9. Ne melegítse fel az elemeket
10. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlenül az elemek mellett!
11. Ne szerelje szét az elemeket!
12. Az elemek alakját ne módosítsa.
13. Az elemeket ne dobja tűzbe!
14. A sérült tartályú lítiumelemet nem szabad vízbe helyezni.
15. Ne párosítsa és/vagy módosítsa az elemeket!
16. A használaton kívüli elemeket az eredeti csomagolásban, fémtárgyaktól távol tárolja. A már kicsomagolt elemeket ne keverje.
17. Távolítsa el az elemeket a berendezésből, ha hosszabb ideig nem kívánja azt használni, kivételt képez, ha sürgősségi használat céljából miatt nem veszi ki.
18. Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a berendezés érintkezőit.
19. A szivárgó elemekhez ne érjen hozzá; szivárgó elemmel való érintkezés esetén mossa meg az érintett területet és forduljon orvoshoz.

(HU) Műszaki információk



1. Légekimenet	7. Hűtőbetét
2. Kezelőpanel	8. Gomb
3. Távvezérlő	9. Víztartály
4. Fedél	10. Kábel
5. Kerekek (4 db)	11. Jégakku (4 db)
6. Pormentesítő szűrő	

(HU) Használati útmutató

Vegye ki a terméket az ajándékdobozból, és helyezze be a kerekeket úgy, hogy benyomja őket a termék alján elhelyezett 4 lyukba.

A víztartály feltöltése:

Forgassa el a gombot vízszintes helyzetbe és húzza ki a víztartályt (Figyelem: a víztartályt nem lehet teljesen kinyitni).

Töltse fel a tartályt hideg, tiszta, **ioncserélt vízzel**. Ügyeljen arra, hogy a vízszint a „Min” minimális és a „Max” maximális szint között legyen.

• A hűtési hatás fokozása érdekében helyezze a jégakkut a víztartályba. A jégakkut használat előtt meg kell tölteni vízzel, és le kell fagyasztani a fagyasztóban.

• Csukja be a víztartályt.

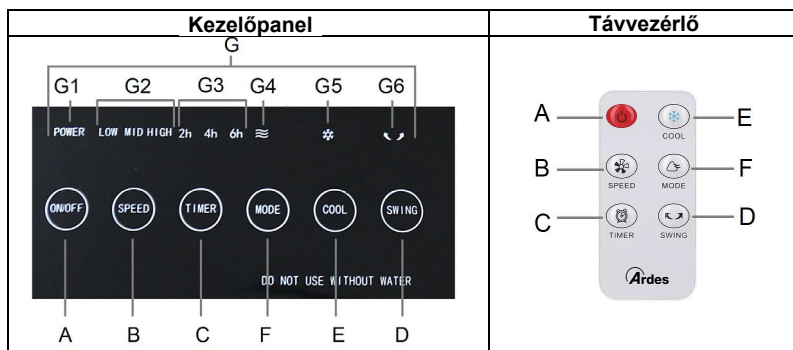
FIGYELEM!

A víztartály feltöltése vagy újratöltése előtt ellenőrizze, hogy a termék ki van-e húzva a hálózathoz.

Csak vizet használjon a víztartályban. Ne adjon hozzá vegyszereket, olajokat és egyéb adalékokat. Csak hideg **ioncserélt** (előzőleg felforralt) **víz**et vagy desztillált vizet használjon a víztartályban.

Győződjön meg arról, hogy a víztartály vízszintje a minimális szint („Min” jelölés) és a maximális szint („Max” jelölés) között van.

Helyezze az egységet szilárd, sík felületre, és dugja be az aljzatba. Az egység rövid sípoló hangjelzést ad, jelezve, hogy az áramellátás megkezdődött. Az Ön kényelme érdekében a készüléket a központi egység kezelőpaneljéről és a mellékelt távirányítóval is lehet kezelni.



Gombok:

- A. Be/Ki
- B. Sebesség
- C. Időzítő

D. Forgás

E. Hűtés

F. Mód

G. Jelzőfény

Elemek

A távvezérlőt behelyezett (CR2025 típusú, 3 voltos) elemekkel szállítják; a távvezérlő használata eltávolítsa el az átlátszó fóliát az elemrekeszről.

Ha az elem lemerült, akkor azt ugyanolyan típusúra kell cserélni.

Az elem eltávolításához kövesse a távvezérlő hátulján látható ábrát.

BE/KI gomb (A):

A ventilátor bekapcsolásához nyomja meg egyszer a Be/Ki gombot. Az egység elkezd működni alacsony sebességen, és a kijelzőn kigyullad a „Low” jelzőfény.

Az egység kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot, amikor az egység be van kapcsolva.

SEBESSÉG gomb (B):

Nyomja meg a Sebesség gombot, amikor az egység be van kapcsolva, a kívánt sebesség beállításához. A kiválasztott sebességet a kezelőpanelen lévő jelzőfény jelzi: A „Low” az alacsony sebesség, a „Mid” a közepes sebesség, a „High” pedig a nagy sebesség.

IDŐZÍTŐ gomb (C):

Amikor az egység működik, beállíthatja az időzítőt, hogy a ventilátor automatikusan kikapcsoljon a megadott idő eltelte után. A kívánt időtartamot az Időzítő gomb többszöri lenyomásával tudja beállítani, 2 órás lépésekben, 2 és 12 óra között. A kapcsolódó jelzőfény (2H, 4H, 6H) világítani kezd a kezelőpanelen. Ha az összes jelzőfény kialszik, az azt jelenti, hogy az időzítő nincs beállítva, és a készülék addig fog működni, amíg manuálisan ki nem kapcsolja.

FORGÁS gomb (D):

Nyomja meg a Forgás gombot, amikor az egység működésben van a függőleges zsaluk automatikus balra/jobbra forgásának aktiválásához. A „Forgás” jelzőfény világítani kezd a kezelőpanelen. Nyomja meg ismét a Forgás gombot az automatikus forgás kikapcsolásához; a „Forgás” jelzőfény (G6) kialszik a kezelőpanelen.

HÜTÉS gomb (E):

Működésben lévő készülék mellett nyomja meg a Hűtés gombot (E) a párolgásos hűtési funkció aktiválásához.

Ez a funkció vizet használ, ezért ellenőrizze a víztartály vízszintjét, mielőtt bekapcsolja ezt a funkciót. A mellékelt jégakkuk növelik a hűtési hatást: használat előtt töltsen meg őket vízzel, és fagyassza le őket teljesen a fagyasztóban. Ezután helyezze be a fagyasztott jégakkukat a víztartályba, ügyelve arra, hogy a vízszint a megengedett maximum szint alatt maradjon. Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a „Hűtés” jelzőfény (G5) pirosan világít a kezelőpanelen.

A párolgásos hűtés funkció kikapcsolásához nyomja meg a Hűtés gombot (E).

Ha a párolgásos hűtés funkció ki van kapcsolva, a „Hűtés” jelzőfény (G5) nem világít a kezelőpanelen, és az egység ventilátorként működik.

MÓD gomb (C)

Nyomja meg ezt a gombot, amikor az egység be van kapcsolva a kívánt üzemmód kiválasztásához: normál, természetes mód (a G4 jelzőfény villog a kezelőpanelen) vagy alvás mód (a G4 jelzőfény kigyullad a kezelőpanelen).

(HU) Karbantartás

A szokásos tisztítás elvégzése előtt kapcsolja ki a ventilátort, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A külső tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.

NE merítse a készüléket vízbe, és ne öntsön rá más folyadékot sem.

NE használjon oldószert vagy más vegyi anyagot a tisztításához.

Ha nem használja, tisztítás után tárolja a ventilátort száraz helyen.

NAPI TISZTÍTÁS

A baktériumok és a vízkőmaradványok csökkentése érdekében használat után minden nap ürítse ki a víztartályt, és törölje szárazra egy tiszta puha ronggyal.

Pormentesítő szűrő tisztítása, hűtőbetét tisztítása: csavarja ki a pormentesítő szűrő tetején lévő csavart, és húzza ki a készülékből. Tisztítsa meg vízzel, és száraz állapotban helyezze vissza a készülékbe. Rögzítse a pormentesítő szűrőt a csavarjával.

Figyelem: bekapcsolás előtt a hűtőbetétet és a pormentesítő szűrőt ki kell cserélni.

A víztartály tisztítása:



5. Húzza ki a víztartályt, és puha, nedves ruhával tisztítsa meg. Ha a víztartály különösen szennyezett, használjon enyhe szappant, és utána alaposan öblítse ki.

Figyelem: a ventilátor tárolása előtt teljesen ürítse ki a víztartályt, és szárítsa meg. Tisztítsa meg a pormentesítő szűrőt és a hűtőbetétet is, és ellenőrizze, hogy azok teljesen szárazak-e, mielőtt visszahelyezi őket a készülékbe.

ÁRTALMATLANÍTÁS

CSOMAGOLÁS

A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagokat a szelektív hulladékgyűjtésnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Nézzon utána a helyi szabályozásoknak.



ELEMEK – Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. Ne dobja az elemeket háztartási hulladékok közé. Az elemeket megfelelő tárolókba vagy a speciális gyűjtőközpontba kell vinni. A megfelelő elkülönített gyűjtéssel megelőzhető a környezet és az emberi egészség károsodása. Az elemek eltávolításával kapcsolatban lásd a Használati útmutatót.



FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

„Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.”

Az áthúzott kerekesezett szemétygyűjtő szimbólum a berendezésen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania.

További részletekért forduljon az illetékes helyi hatósághoz.

A berendezés megfelelő elkülönített gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás céljából segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

A termék felhasználó általi visszaélészerű ártalmatlanítása a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírság kiszabását vonja maga után.

(HU) GARANCIA

Feltételek

A garancia időtartama 24 hónap.

Ez a garancia kizárólag megfelelően kitöltve, a vásárlást igazoló nyugtával együtt benyújtva érvényes, amely nyugtán szerepelnie kell a vásárlás dátumának.

A garancia a készüléket alkotó alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt mentek tönkre.

A garancia lejártát követően a készülék javítása díjfizetés ellenében történik. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért, állapotok által elszenvedett sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata és az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása okozott.

Korlátozások

Ezen garancia alapján fennálló összes jog és a felelősségvállalás megszűnik:

- ha jogosulatlan személyek helytelenül használják
- ha helytelenül használják, tárolják vagy szállítják.

A garancia nem terjed ki a készülék külső sérüléseire, vagy bármilyen egyébre, ami nem akadályozza a szabályos működést.

Amennyiben az anyagok kiválasztása és a termék előállítása során tanúsított körültekintésünk ellenére bármilyen hibát talál, illetve ha információra vagy tanácsra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a helyi kereskedőhöz.

(EN) Warnings

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

DO NOT disassemble the fan: this fan cannot be disassembled.

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

- Do not permit the area around the appliance to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the appliance intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloth, to become damp.

- **Unplug the appliance during filling and cleaning.**

- Do not leave water in the reservoir when the appliance is not in use.

- Empty and clean the appliance before storage. Clean the appliance before next use.

Pay attention not to overturn the appliance.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.).

DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly. Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be kept at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person. Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not designed for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device **MUST NOT** be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

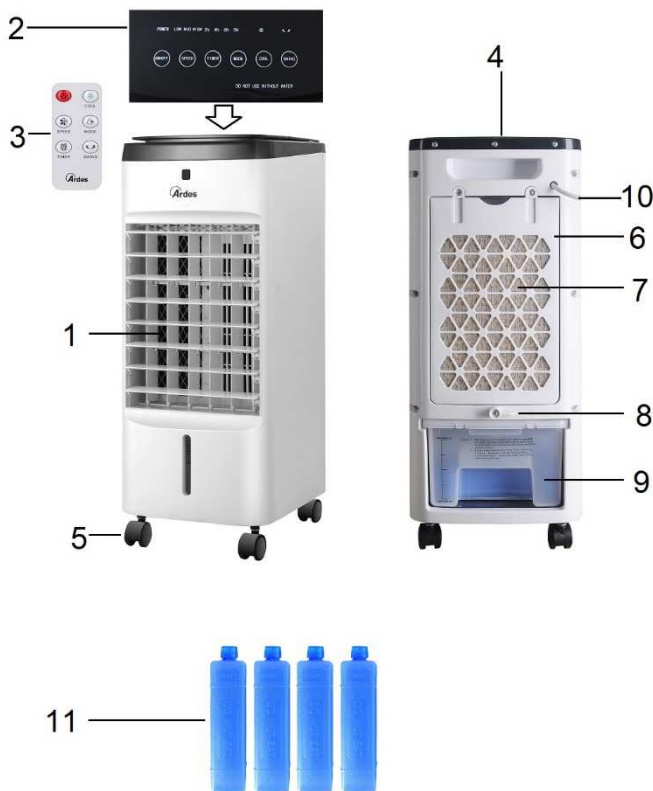
If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

WARNINGS ABOUT BATTERIES

- 1. KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.

2. Do not allow children to replace batteries.
3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
4. Do not short-circuit batteries.
5. Do not charge batteries.
6. Do not force discharge batteries.
7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
9. Do not heat batteries
10. Do not weld or solder directly to batteries.
11. Do not dismantle batteries.
12. Do not deform batteries.
13. Do not dispose of batteries in fire.
14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

(EN) Technical informations



1. Air outlet 2. Control panel 3. Remote control 4. Cover 5. Wheels (4 pcs.) 6. Anti-dust filter	7. Cooling pad 8. knob 9. Water tank 10. Cable 11. Ice box (4 pcs.)
---	---

(EN) Instructions for use

Take out the product from the giftbox and insert the wheels by pushing them inside the 4 holes placed on the bottom of the product.

Fill the water tank:

Rotate the knob in horizontal position and pull out the water tank (Attention: the water tank cannot be opened completely).

Fill the water tank with cold and clean **demineralized water**. Make sure that water level is between "Min" minimum level and "Max" maximum level.

- To increase the cool effect insert the ice box in the water tank. Before use ice box, they must be filled by water and put in the refrigerator until they are completely frozen.

- Close the water tank.

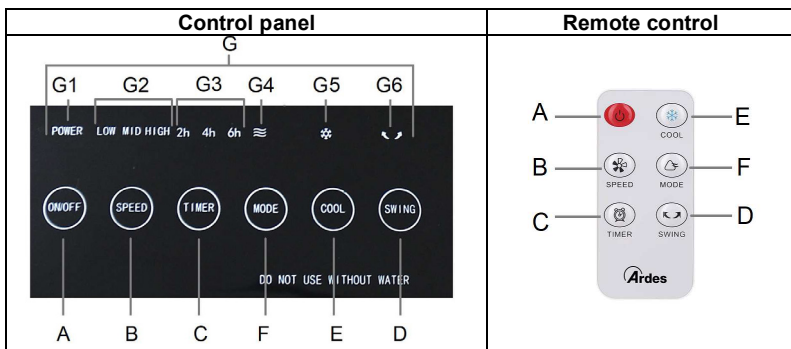
ATTENTION!

Make sure the product is unplugged from the mains before filling or refilling the water tank.

Only use water in the water tank. Do not add any chemicals, oils or other additives. Only use cold **demineralized water** in the water tank (previously boiled) or distilled water.

Make sure the water level in the water tank is between minimum level (indicated by "Min") and maximum level (indicated by "Max").

Place the unit on a firm level surface and plug it into a socket. The unit will emit a short "BIP" sound indicating that power is supplied. For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or by using remote control included.



Buttons:

A. On/Off

B. Speed

C. Timer

D. Swing

E. Cooler

F. Mode

G. Indicator light

Batteries

Remote control is supplied with battery inside (CR2025 type, 3V); remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control.

When the battery is over, it must be replaced with the same type.

To remove battery, follow the drawing on the back of remote control.

ON/OFF Button (A):

Press On/Off button one time to activate the fan. The unit will start to operate and lower speed and the “Low” indicator light will illuminate on the display. Press On/Off button when unit is on to turn it off.

SPEED Button (B):

Press Speed button when unit is on to select the desired air speed: lower, medium or high. The selected speed is indicated by indicator light on the control panel: “Low” is lower speed, “Mid” is medium speed, “High” is high speed.

TIMER Button (C):

When the unit is operating, you can set the timer to switch the fan off automatically after the set time. Press Timer button repeatedly to select the desired time period in 2 hours increments from 2 hours to 12 hours. The related indicator light (2H, 4H, 6H) will illuminate on the control panel. When all the indicator light are off means that timer is not setted and the unit will continuously work until you switch off manually the unit.

SWING Button (D):

Press Swing button when the unit is operating to activate the automatic left/right oscillation of vertical louvres. The “Swing” indicator light will illuminate on the control panel. Press again Swing button to deactivate the automatic swing; “Swing” indicator light (G6) will turn off on the control panel.

COOLER Button (E):

Press Cooler button (E) when the unit is operating to activate the evaporative cooling function.

This function use water so make sure about water level in the water tank before turn on this function. The ice boxes provided increase the cool effect: before use, fill them with water and put in the refrigerator until they are completely frozen. After that insert the frozen ice boxes in the water tank making sure that water level is under maximum level allowed. When this function is activated, the “Cooler” indicator light (G5) is illuminated in red colour on the control panel.

To deactivate the evaporative cooling function press Cooler button (E).

If the evaporative cooling function is deactivated, the “Cooler” indicator light (G5) is off on the control panel and the unit work as a fan.

Mode Button (C)

Press this button when unit is on to select the desired mode: normal, natural mode (the indicator light G4 will blink in the control panel) or sleeping mode (the indicator light G4 will turn on in the control panel).

(EN) Maintenance

Before carrying out routine cleaning, switch off the fan and disconnect mains power. For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

DAILY CLEANING

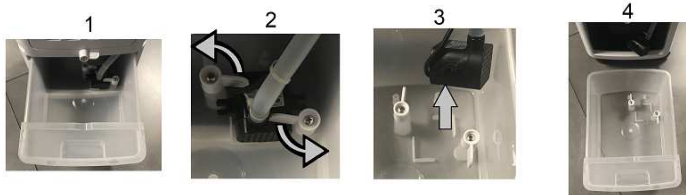
To reduce bacteria and scale residues, empty the water tank every day after use and dry it with a soft and clean cloth.

Cleaning the anti-dust filter, Cleaning the cooling pad:

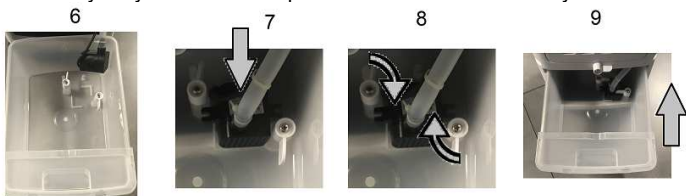
unscrew the screw placed on the top of anti-dust filter and remove it from the appliance by pulling it out. Clean it with water and replace on the appliance when dry. Fix the anti-dust filter with its screw.

Attention: the cooling pad and the anti-dust filter must be replaced in the appliance before turn it on.

Cleaning of the water tank:



5. Pull out the water tank and clean it with a soft damp cloth. If the water tank is particularly dirty use a mild soap that must be rinsed carefully.



Attention: before store the fan at the end of the season is necessary completely empty the water tank and dry it. Clean even the anti-dust filter and cooling pad and make sure they are completely dry before replace them in the unit.

DISPOSAL

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.
Check local regulations.



BATTERIES - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.

To remove batteries, refer to Instructions for use.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

(EN) GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu



Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B

24020 Parre (Bergamo) - Olaszország

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA

AR5R06D_AR5AMR08_14102022